

## Titel des Liedes

Ntimuze muhave mutumaramaza

## Übersetzung des Titels des Liedes

Blamiert uns nicht (oder enttäuscht uns nicht)

## Geschrieben und komponiert von

fayabobo (Künstlername von Fiacre Nsanzabandi)

## Audiovisuelle Bearbeitung von

Fiacre & Sabrina Nsanzabandi

## Stimmen von

Fiacre & Sabrina Nsanzabandi

## Link des Videos

[#NtimuzeMuhaveMutumaramaza](#)

## Liedtext

### Strophe 1

Uko bigenda kwose

Iyo muva turahazi

Iwanyu ku gatumba

Babahanze amaso

Aho muzogera hose murakagera aho mutera iteka Uburundi

Muterimbere

Mudutezimbere

### Refrain 1

Ntimuze muhave mutumaramaza

Genda muserukire abarundi

Iryo zina si rwanyu mwenyene

Genda muduze ibendera

Muri intamba mu rugamba (4 mal)

### Strophe 2

Uko bigenda kwose

Iyo tuva turahazi

Iwacu ku gatumba

Baduhanze amaso

Aho tuzogera hose turakageraho dutera iteka uburundi

Dutere imbere

Twiteze imbere

### Refrain 2

Ntituze duhave tubamaramaza

Reka duserukire abarundi

Iryo zina si rwacu twenyene

Reka tuduze ibendera

Turi intamba mu rugamba (4 mal)

## Übersetzter Liedtext

### Strophe 1

Was auch immer passiert

Wir wissen, woher ihr kommt

Bei euch auf dem Land

Verlassen sie sich auf euch

Was auch immer ihr erreicht hat, wir wünschen euch, Burundi zu würdigen

Schafft es.

Und lasst uns erfolgreich sein.

### Refrain 1

Enttäuscht uns nicht (blamiert uns nicht)

Geht, um Burundi zu repräsentieren

Dieser Name ist nicht nur euer Name

Geht die Fahne hissen

Ihr seid die Schwalben (im Krieg)<sup>1</sup>.

### Strophe 2

Was auch immer passiert

Wir wissen, woher wir kommen

Bei uns auf dem Land

Verlassen sie sich auf uns

Was auch immer wir erreicht haben, wir hoffen, Burundi zu würdigen

Wir werden uns verwirklichen

Und wir werden unser Land zum Erfolg führen.

### Refrain 2

Lasst uns die anderen nicht enttäuschen (lasst uns die anderen nicht blamieren)

Wir werden Burundi vertreten.

Dieser Name ist nicht nur unser Name.

Lasst uns die Fahne hissen

Wir sind die Schwalben (im Krieg)<sup>1</sup>. (vier Mal)

---

<sup>1</sup> Motto, das verwendet wird, wenn die burundischen Nationalmannschaften in Wettkämpfen sind und Burundi vertreten. Die Schwalben sind Symbole der burundischen Spieler.

## Geschichte und Botschaft

Als ich 2008 als Stipendiat von Burundi nach Algerien flog, hatten meine Kameraden und ich vorher alle notwendigen Behördengänge unternommen. Aber im Flugzeug dachte ich nach: Hätten wir uns nicht alle versammeln können für eine kleine offizielle Verabschiedung? Es hätte ein kleiner Abend sein können, an dem die Leiter des Stipendien- und Praktikumsbüros die Gelegenheit hätten nutzen können, uns eine kurze Rede zu halten, die uns auf unserer Reise begleitet hätte.

Die wenigen Zeilen, die ich in diesem Lied singe, waren das, was ich mir damals als begleitende Worte vorstellte, die man uns als Rede hätte vortragen können. Ich schrieb diese Worte nicht sofort auf, aber sie blieben in einer Ecke meines Gedächtnisses.

Vier Jahre später, in einer schwierigen Zeit während meines Studiums in Frankreich, schrieb ich diese Worte auf Papier und fand dazu eine Melodie, in der Hoffnung, dieses Lied eines Tages aufzunehmen.

Neun Jahre nachdem diese Komposition auf Papier gebracht wurde, im April 2021, bei einer Gelegenheit, die ich mit meiner Frau hatte - der ich für die Freude an dieser Arbeit sehr danke - hatten wir Zeit, die Komposition mit einer audiovisuellen Bearbeitung fertigzustellen.

Da meine Frau Lehrerin ist, und ich selbst Softwareingenieur, haben wir viel über die Soundbearbeitung gelernt. Wir bitten euch daher, die Qualität unserer bescheidenen Amateurarbeit zu entschuldigen. Das Wichtigste ist, die Botschaft mitzunehmen, die ich euch mit diesen wenigen Zeilen nahebringen möchte.

Die Botschaft, die ich vermitteln möchte, ist, dass wir vorsichtig sein und uns bewusst sein müssen, dass wir Burundi überall vertreten und dass unser Heimatland auf uns zählt, um voranzukommen. Das ist eine Botschaft, die ich zunächst allen Burundiern und danach verschiedenen Berufsgruppen mitgebe, angefangen bei den Landwirten, denen ich immer meine Anerkennung zolle, weil sie für unser Leben wichtig sind.

Im Clip dieses Liedes wollte ich die verschiedenen Berufsgruppen durchscrollen, aber da die Zeit des Liedes begrenzt war, konnte ich nicht alle Tätigkeitsbereiche aufzählen. Aber ich denke an alle Burundier, Bauern, Ärzte, Fußballer, Basketballer, Professoren, Kaufleute, Musiker, Ingenieure, Diaspora, Politiker, etc.; Und ich sage euch: ***"Enttäuschen wir uns selber nicht (oder blamieren wir uns selber nicht)".***

***#NtimuzeMuhaveMutumaramaza.***